

# Ball Valve Lockout

The small lockout device is intended for use on pipes ranging from 1/2" to 2 1/2".

The large lockout device is intended for use on pipes ranging from 2" to 8".

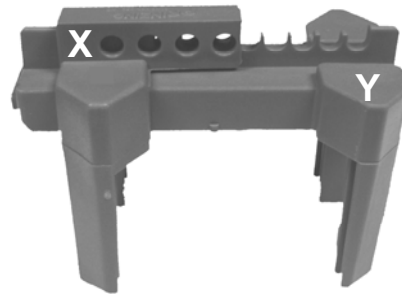
The small device can secure valve handles in a position parallel to the pipe on pipes up to 1 1/2" in diameter.

## Materials Included

### a. 2 ball valve lockout halves

(Part **X** and Part **Y**)

- An insert channel is assembled into Part **Y** of the small lockout device. This can be removed to accommodate additional valve handle sizes.



## Application Procedure

1. Turn the valve handle to the “off” or “closed” position.

2. Position Part **Y** horizontally across the valve body or pipe and the valve handle (see **Figure 1**).

**Note:** Make sure that the Part **Y** is tightly pressed against the valve body or pipe. Make sure that the valve handle is centered within the lockout cavity of Part **Y** (see **Figure 2**).

3. Align and slide Part **X** onto Part **Y** connecting both halves of the lockout device together (see **Figure 3**).

4. Press the two halves together until the valve pipe is completely secured.

5. Insert a padlock through the hole that provides the tightest fit (see **Figure 4**).

**Note:** If the lockout device and/or the valve handle can be repositioned in any way, this device was not installed properly or is not applied to the right size handle. Reapplication of this device is required.



**Figure 1**



**Figure 2**



**Figure 3**



**Figure 4**

# Verrou de vanne à billes

Le petit dispositif de verrouillage est conçu pour être utilisé sur des tuyaux variant de 12,7 mm à 6,4 mm.

Le grand dispositif de verrouillage est conçu pour être utilisé sur des tuyaux variant de 5 cm à 20 cm.

Le petit dispositif peut sécuriser les poignées de vannes en position parallèle sur des tuyaux ayant un diamètre pouvant atteindre 3,81 cm (1½ po).

## Matériaux compris

### a. Deux moitiés de verrou de vanne à billes (partie X et partie Y)

- Un profilé d'insertion est assemblé dans la partie Y du petit dispositif de verrouillage. Il peut être enlevé pour accommoder d'autres tailles de poignée de vanne.

## Procédure d'application

1. Tourner la poignée de la vanne jusqu'à la position « d'arrêt » ou « fermée ».
2. Placer la partie Y horizontalement à travers le corps de la vanne ou du tuyau et la poignée de la vanne (voir la **Figure 1**).

**Remarque :** S'assurer que la partie Y est appuyée fermement contre le corps de la vanne ou le tuyau. S'assurer que la poignée de la vanne est centrée au sein de la cavité de verrouillage de la partie Y (voir la **Figure 2**).

3. Aligner et glisser la partie X sur la partie Y en reliant les deux moitiés du dispositif de verrouillage ensemble (voir la **Figure 3**).

4. Appuyer les deux moitiés ensemble jusqu'à ce que le tuyau de la vanne soit complètement sécurisé.

5. Insérer un cadenas dans le trou de verrouillage qui offre l'ajustement le plus serré (voir la **Figure 4**).

**Remarque :** Si le dispositif de verrouillage et/ou la poignée de la vanne peuvent être déplacés de toute façon qui soit, le dispositif n'a pas été installé correctement ou il n'est pas appliqué à une poignée de la bonne grosseur. Le dispositif doit être installé à nouveau.

---

# Bloqueo de válvula esférica

El instrumento de bloqueo pequeño se ha diseñado para uso en tuberías de ½ a 2½ pulg.

El instrumento de bloqueo grande se ha diseñado para uso en tuberías de 2 a 8 pulg.

El pequeño dispositivo puede fijar controladores de válvulas en una posición paralela al tubo en tubos de hasta 3,81 cm (1½ pulg) de diámetro.

## Materiales incluidos

### a. 2 mitades de bloqueo de válvula esférica (Parte X y Parte Y)

- Se montado un canal de inserción en la Parte Y del instrumento de bloqueo pequeño. Éste puede desmontarse para acomodar tamaños de manivelas de válvula adicionales.

## Procedimiento de aplicación

1. Gire la manivela de la válvula a la posición de "apagada" o "cerrada".
2. Ubique la Parte Y horizontalmente a lo largo del cuerpo de la válvula o la tubería y la manivela de la válvula (consulte la **Figura 1**).

**Nota:** Verifique que la Parte Y está bien presionada contra el cuerpo de la válvula o la tubería. Verifique que la manivela de la válvula está centrada dentro de la cavidad de bloqueo de la Parte Y (consulte la **Figura 2**).

3. Alinee y deslice la Parte X en la Parte Y conectando y uniendo ambas mitades del instrumento de bloqueo (consulte la **Figura 3**).

4. Presione las dos mitades uniéndolas hasta que la tubería de la válvula quede bien asegurada.

5. Inserte un candado a través del agujero que proporcione el ajuste más apretado (consulte la **Figura 4**).

**Nota:** Si el instrumento de bloqueo o la manivela de la válvula pueden volver a posicionarse de alguna forma, esto significa que el instrumento no se instaló correctamente o que no se aplicó al tamaño de manivela apropiado. Será necesario volver a instalar el instrumento.

# Vergrendelingssysteem voor kogelkranen

Het kleine vergrendelingssysteem is bedoeld voor gebruik op leidingen met een diameter van 1,27 cm tot 6,35 cm.

Het grote vergrendelingssysteem is bedoeld voor gebruik op leidingen met een diameter van 5,08 cm tot 20,32 cm.

Met het kleine apparaat kunnen klephandvatten parallel aan de pijp worden bevestigd bij pijpen met een diameter tot 3,81 cm (1½ inches).

## Inbegrepen materiaal

- a. Vergrendelingssysteem voor kogelkranen bestaande uit twee helften (deel X en deel Y)
  - Een invoerkanaal is geassembleerd in deel Y van het kleine vergrendelingssysteem. Dit kan worden verwijderd voor gebruik op afsluiterhendels met andere afmetingen.

## Installatieprocedure

1. Draai de afsluiterhendel naar de UIT- of gesloten stand.
2. Plaats deel Y horizontaal over de kraanbehuizing of leiding en de afsluiterhendel (zie **Figuur 1**).

**Opmerking:** Zorg ervoor dat het deel Y stevig tegen de kraanbehuizing of leiding gedrukt is. Zorg ervoor dat de afsluiterhendel gecentreerd is in de vergrendelingsuitsparing van deel Y (zie **Figuur 2**).

3. Breng deel X op één lijn met deel Y en schuif deel X op deel Y zodat beide helften van het vergrendelingssysteem verbonden zijn (zie **Figuur 3**).
4. Druk de twee helften samen tot de leiding van de kraan volledig vastzit.
5. Breng een hangslot aan door de opening die de minst mogelijke beweging toelaat (zie **Figuur 4**).

**Opmerking:** Als het vergrendelingssysteem en/of de afsluiterhendel enigszins verplaatst kunnen worden, werd dit systeem niet correct geïnstalleerd of werd het niet geïnstalleerd op de hendel van de juiste grootte. Het systeem moet opnieuw geïnstalleerd worden.

---

## Kugelventil-Absperrung

Die kleine Ausführung der Kugelventil-Absperrung eignet sich für Rohre mit einem Durchmesser von 1,27 cm bis 6,35 cm.

Die große Ausführung der Kugelventil-Absperrung eignet sich für Rohre mit einem Durchmesser von 5,08 cm bis 20,32 cm.

Die kleine Vorrichtung kann Ventilgriffe in einer Position parallel zum Rohr an Rohren mit einem Durchmesser von bis zu 3.81 cm (1½ Zoll) sichern.

## Lieferumfang

- a. 2 Hälften der Kugelventil-Absperrung (Teil X und Teil Y)
  - In der kleineren Kugelventil-Absperrung befindet sich eine Schiene in Teil Y. Diese Schiene kann entfernt werden, um die Absperrung für größere Ventilgriffe zu verwenden.

## Installation

1. Drehen Sie den Ventilgriff in die AUS-Position bzw. in die geschlossene Position.
2. Platzieren Sie Teil Y horizontal über dem Ventilgehäuse oder dem Rohr und dem Ventilgriff (siehe **Abbildung 1**).

**Hinweis:** Drücken Sie Teil Y fest gegen das Ventilgehäuse oder das Rohr. Stellen Sie sicher, dass der Ventilgriff mittig in der Vertiefung von Teil Y ausgerichtet ist (siehe **Abbildung 2**).

3. Schieben Sie Teil X auf Teil Y, um die beiden Hälften der Absperrvorrichtung miteinander zu verbinden (siehe **Abbildung 3**).
4. Drücken Sie die beiden Hälften zusammen, bis diese das Rohr fest umschließen.

5. Bringen Sie ein Vorhängeschloss an dem Loch an, bei dem sich die Absperrvorrichtung am wenigsten bewegen lässt (siehe **Abbildung 4**).

**Hinweis:** Wenn die Absperrvorrichtung und/oder der Ventilgriff bewegt werden können, wurde die Vorrichtung nicht richtig angebracht oder sie eignet sich nicht für die jeweilige Größe des Ventilgriffs. Wiederholen Sie in diesem Fall die Installation.